

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

C 310



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 54

22 października 2011

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści	Strona
	I <i>Rezolucje, zalecenia i opinie</i>	
	ZALECENIA	
	Komisja Europejska	
2011/C 310/01	Zalecenie Komisji z dnia 21 października 2011 r. w sprawie inicjatywy w zakresie wspólnego planowania badań naukowych „Łączenie w Europie wiedzy na temat zmiany klimatu”	1
<hr/>		
	II <i>Komunikaty</i>	
	KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ	
	Komisja Europejska	
2011/C 310/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6392 – GORES/MEXX) ⁽¹⁾	4
<hr/>		

PL

 Cena:
 3 EUR

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Rada

2011/C 310/03	Akt Rady z dnia 20 października 2011 r. w sprawie mianowania zastępcy dyrektora Europolu	5
2011/C 310/04	Ogłoszenie otrzymują do wiadomości następujące osoby: Abdollahi Hamed (alias Mustafa Abdullahi), Arbabsiar Manssor (alias Mansour Arbabsiar), Shahlai Abdul Reza (alias Abdol Reza Shala'i, alias Abd-al Reza Shalai, alias Abdorreza Shahlai, alias Abdolreza Shahla'i, alias Abdul-Reza Shahlaee, alias Hajj Yusef, alias Haji Yusif, alias Hajji Yasir, alias Hajji Yusif, alias Yusuf Abu-al-Karkh), Shakuri Ali Gholam oraz Soleimani Qasem (alias Ghasem Soleymani, alias Qasmi Sulayman, alias Qasem Soleymani, alias Qasem Solaimani, alias Qasem Salimani, alias Qasem Solemani, alias Qasem Sulaimani, alias Qasem Sulemani); osoby te zostały umieszczone w wykazie, o którym mowa w art. 2 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 2580/2001 w sprawie szczególnych środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom mających na celu zwalczanie terroryzmu (zob. załącznik I rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) nr 1063/2011 z dnia 21 października 2011 r.)	6

Komisja Europejska

2011/C 310/05	Kursy walutowe euro	8
---------------	---------------------------	---

Trybunał Obrachunkowy

2011/C 310/06	Sprawozdanie specjalne nr 9/2011 „Czy współfinansowane ze środków EFRR projekty w dziedzinie e-administracji przynoszą zakładane efekty?”	9
---------------	---	---

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2011/C 310/07	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie	10
2011/C 310/08	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie	11
2011/C 310/09	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie	12
2011/C 310/10	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie	13



I

(Rezolucje, zalecenia i opinie)

ZALECENIA

KOMISJA EUROPEJSKA

ZALECENIE KOMISJI

z dnia 21 października 2011 r.

w sprawie inicjatywy w zakresie wspólnego planowania badań naukowych „Łączenie w Europie wiedzy na temat zmiany klimatu”

(2011/C 310/01)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 181,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zmiana klimatu stanowi jedno z wielkich wyzwań naszych czasów: w porozumieniu kopenhaskim⁽¹⁾ poparto cel 2 °C i podkreślono konieczność dokonania dużych redukcji światowych emisji gazów cieplarnianych, wzywając do podjęcia działań mających na celu zminimalizowanie skutków zmiany klimatu.
- (2) W ramach przyszłego piątego sprawozdania oceniającego przygotowanego przez Międzyrządowy Zespół ds. Zmian Klimatu (IPCC), którego publikacja przewidywana jest na 2014 r., planuje się zebranie i ocenę najnowszych wyników badań naukowych w celu zapewnienia solidnej podstawy naukowej na potrzeby procesu decyzyjnego, z naciskiem na prognozy dotyczące przyszłych zmian klimatu, regionalne aspekty zmian klimatu i powiązane skutki, ocenę różnych koncepcji łagodzenia zmiany klimatu oraz rolę poszczególnych sektorów, np. energetycznego, transportowego, rolnego, przemysłowego.
- (3) W strategii „Europa 2020” wyjaśniono potrzebę osiągnięcia docelowych wartości emisji ustalonych wcześniej na poziomie Unii Europejskiej i podkreślono konieczność zwiększenia odporności naszych gospodarek na zagrożenia związane z klimatem oraz możliwości zapobiegania klęskom żywiołowym i reagowania na nie.
- (4) Badania naukowe i innowacje znajdują się w centrum wspomnianych wyżej celów polityki. W szczególności niezbędne są lepsze prognozy klimatyczne, aby zarea-

gować na możliwość przyszłych zmian dotyczących występowania i intensywności ekstremalnych zjawisk pogodowych. Badania naukowe są również niezbędne do przeprowadzenia oceny pod kątem wykonalności, konsekwencji i realizacji globalnych wartości docelowych w Europie i poza Europą, a także do ilościowego oszacowania skutków regionalnych związanych z tymi wartościami docelowymi. Poprawa wiedzy ma zasadnicze znaczenie dla określenia wariantów działań przystosowawczych i łagodzących oraz oszacowania ich potencjalnych korzyści, skutków i kosztów w porównaniu ze scenariuszem zakładającym brak działań.

- (5) Kwestie podatności oraz odporności społeczeństwa i ekosystemów na zagrożenia związane z klimatem są nadal słabo rozumiane. Związana jest z tym konieczność lepszego zrozumienia fundamentalnych procesów rządzących skomplikowanym systemem klimatycznym w celu poprawy wykrywania i kategoryzacji zmian klimatu (wpływ człowieka czy proces naturalny) oraz odróżniania zmiany klimatu od zmienności klimatu.
- (6) Pilnie potrzebne są techniki, koncepcje i mechanizmy minimalizowania skutków w celu zapewnienia radykalnych redukcji emisji dwutlenku węgla, jakie są wymagane do 2050 r., w tym badania naukowe i innowacje w zakresie odnawialnych źródeł energii, wychwytywania i składowania dwutlenku węgla, efektywności energetycznej i oszczędnego gospodarowania zasobami, alternatywnych paliw, zmiany sposobu użytkowania gruntów, mobilności zgodnej z zasadami zrównoważonego rozwoju, rolnictwa i leśnictwa, a także ograniczenia emisji zanieczyszczeń, które mają wpływ na zdrowie człowieka i środowisko naturalne.
- (7) Należy rozwijać usługi klimatyczne na potrzeby tworzenia, udostępniania i wykorzystywania naukowych prognoz klimatycznych. W tym kontekście badania naukowe są niezbędne, aby ulepszać i rozwijać systemy długoterminowej obserwacji, analizę danych, modele

⁽¹⁾ Sprawozdanie z 15 sesji Konferencji Stron UNFCCC (2009), która odbyła się w Kopenhadze w dniach 7–19 grudnia 2009 r.

i systemy prognozowania w różnych horyzontach czasowych, a także wspierać tworzenie skutecznych partnerstw między usługodawcami i użytkownikami.

- (8) Na swoim posiedzeniu w dniu 26 maja 2010 r. ⁽¹⁾ Rada ds. Konkurencyjności uznała, że w przypadku inicjatywy „Łączenie w Europie wiedzy na temat zmiany klimatu” wspólne planowanie badań naukowych pozwoliłoby na osiągnięcie znacznej wartości dodanej, niwelując rozdrobnienie działań państw członkowskich w tej dziedzinie badań. Rada przyjęła zatem konkluzje wskazujące na konieczność podjęcia inicjatywy w zakresie wspólnego planowania badań naukowych w tej dziedzinie i zwróciła się do Komisji o pomoc w jej przygotowaniu. Rada podkreśliła również, że wspólne planowanie jest procesem kierowanym przez państwa członkowskie, a Komisja pełni rolę wspomagającą. Analiza krajowych działań badawczych przedstawiona w dokumencie roboczym służb Komisji potwierdza, że istnieje konieczność lepszej koordynacji, aby zwiększyć skuteczność i oddziaływanie badań naukowych oraz wykorzystać synergię z działaniami realizowanymi na szczeblu UE poprzez opracowanie wspólnego programu badań strategicznych.
- (9) Zmiana klimatu oraz badania związane z klimatem to jeden z kluczowych obszarów unijnego programu ramowego w zakresie badań naukowych, który ma ogromne znaczenie strategiczne dla wspierania procesu politycznego Unii Europejskiej, zważywszy na globalny wymiar zmian klimatu. Działania realizowane w ramach tej inicjatywy w zakresie wspólnego planowania muszą być ściśle skoordynowane z siódmym programem ramowym Unii Europejskiej w zakresie badań naukowych oraz przyszłymi programami unijnymi w tej dziedzinie, w szczególności programem ramowym na rzecz badań naukowych i innowacji „Horyzont 2020”.
- (10) Wspólne planowanie badań naukowych w zakresie łączenia wiedzy na temat zmian klimatu przyczyniłoby się do koordynacji badań w tej dziedzinie, przez co wniosłoby wkład w tworzenie w pełni działającej europejskiej przestrzeni badawczej w zakresie zmian klimatu, umacniając wiodącą pozycję i konkurencyjność Europy w zakresie badań w tej dziedzinie.
- (11) Aby osiągnąć cele określone w niniejszym zaleceniu, państwa członkowskie powinny współpracować z Komisją przy analizie ewentualnych inicjatyw Komisji zmierzających do wspierania państw członkowskich w dalszym rozwijaniu i realizacji programu badań strategicznych.
- (12) Aby Komisja mogła składać Radzie i Parlamentowi Europejskiemu sprawozdania z postępów dokonanych w ramach wszystkich inicjatyw w zakresie wspólnego planowania, państwa członkowskie powinny systematycznie przedkładać Komisji sprawozdania z postępów dokonanych w ramach przedmiotowej inicjatywy w zakresie wspólnego planowania,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ZALECENIE:

1. Zachęca się państwa członkowskie, aby opracowały wspólną koncepcję współpracy i koordynacji w zakresie badań naukowych na szczeblu unijnym, która przyczyni się do sprostania wyzwaniom związanym z łagodzeniem skutków zmiany klimatu i przystosowaniem się do niej oraz połączy aspekty naukowe, polityczne, gospodarcze i społeczne. Należy dążyć do pełnego zaangażowania państw członkowskich, w szczególności państw, w przypadku których oczekuje się poważnych skutków zmiany klimatu.
2. Zachęca się państwa członkowskie, aby opracowały wspólny operacyjny program badań strategicznych, określający średnio- i długookresowe potrzeby oraz cele badawcze w dziedzinie zmiany klimatu. Powinien on obejmować plan realizacji ustanawiający priorytety i harmonogram oraz określający działania, instrumenty i zasoby niezbędne do jego realizacji.
3. Zachęca się państwa członkowskie, aby uwzględnili następujące działania jako część operacyjnego programu badań strategicznych i planu realizacji:
 - a) zwiększanie wymiany informacji na temat odpowiednich programów regionalnych i krajowych, działań badawczych i programów badawczych skoordynowanych przez Unię Europejską, również w celu regularnej aktualizacji stanu europejskich badań naukowych w tej dziedzinie;
 - b) wymiana informacji, zasobów, najlepszych praktyk, metodyk i wytycznych;
 - c) określenie dziedzin lub badań naukowych, w których koordynacja, wspólne zaproszenia do składania wniosków lub łączenie zasobów byłyby korzystne;
 - d) określenie warunków wspólnego podejmowania badań w dziedzinach, o których mowa w lit. c);
 - e) zapewnienie koordynacji oraz rozwoju synergii z: obecnymi programami w zakresie badań naukowych i innowacji w Unii Europejskiej, np. programem ramowym, w tym działaniami w ramach fazy przedoperacyjnej Globalnego monitoringu środowiska i bezpieczeństwa (GMES), badaniami klimatycznymi i badaniami związanymi z klimatem podejmowanymi przez Wspólne Centrum Badawcze (JRC) oraz Europejski Instytut Innowacji i Technologii (EIT)/„WWiI klimat”; działalnością badawczą wspieraną za pomocą polityki spójności; z innymi powiązаныmi inicjatywami w zakresie wspólnego planowania, a także z unijnym centrum wymiany informacji na temat adaptacji do zmian klimatu zarządzanym przez Komisję i Europejską Agencję Środowiska. Należy rozwijać silne relacje w odpowiednich obszarach związanych ze zmianą klimatu, które nie zostały szczególnie uwzględnione w przedmiotowej inicjatywie w zakresie wspólnego planowania, a mianowicie w odniesieniu do opracowywania wariantów działań przystosowawczych i łagodzących, a także zagrożeń i możliwości związanych z działaniami w dziedzinie zmiany klimatu;

⁽¹⁾ 10246/10.

- f) wspólne korzystanie – w odpowiednich przypadkach – z istniejącej infrastruktury badawczej lub tworzenie nowej infrastruktury w takich dziedzinach jak skoordynowane banki danych lub opracowanie modeli wykorzystywanych do badania procesów i skutków zmiany klimatu;
- g) wspieranie lepszej współpracy między sektorem publicznym i sektorem prywatnym, a także modelu swobodnej innowacji między różnymi działaniami badawczymi i sektorami gospodarki związanymi ze zmianą klimatu oraz nią dotkniętymi;
- h) eksport i rozpowszechnianie wiedzy, innowacji i międzydyscyplinarnych strategii metodycznych, dotyczących w szczególności wyników istotnych dla polityki;
- i) dostarczanie odpowiednich informacji naukowych na potrzeby formułowania polityki na szczeblu krajowym i Unii Europejskiej;
- j) ustanowienie odpowiedniej wymiany informacji ze stosownymi programami międzynarodowymi;
- k) tworzenie sieci między ośrodkami zajmującymi się badaniami dotyczącymi zmian klimatu, z uwzględnieniem ośrodków znajdujących się poza europejską przestrzenią badawczą;
- l) wzmocnienie wspólnego prognozowania.
4. Zachęca się państwa członkowskie, aby zachowały i dalej rozwijały wspólną strukturę zarządzania w dziedzinie zmiany klimatu, uprawnioną do określania wspólnych warunków, zasad oraz procedur współpracy i koordynacji oraz do monitorowania realizacji programu badań strategicznych.
5. Zachęca się państwa członkowskie, aby wspólnie wdrażały program badań strategicznych, m.in. za pośrednictwem krajowych programów badawczych i innych krajowych działań badawczych, zgodnie z wytycznymi w sprawie warunków ramowych na rzecz wspólnego planowania, opracowanymi przez ustanowioną przez Radę Grupę Wysokiego Szczebla ds. Wspólnego Planowania ⁽¹⁾.
6. Zachęca się państwa członkowskie, aby współpracowały z Komisją przy analizie ewentualnych inicjatyw Komisji zmierzających do wspierania państw członkowskich w opracowaniu i realizacji programu badań strategicznych oraz przy koordynacji wspólnych programów z inicjatywami unijnymi w tej dziedzinie.
7. Zachęca się państwa członkowskie do ścisłej współpracy ze Strategicznym Forum ds. Międzynarodowej Współpracy Naukowo-Technicznej (SFIC) przy opracowywaniu i wdrażaniu potencjalnego międzynarodowego wymiaru programu badań strategicznych oraz do zapewniania spójności z inicjatywami SFIC realizowanymi z państwami trzecimi i na ich rzecz.
8. Zachęca się państwa członkowskie, aby systematycznie informowały Komisję o postępach dokonanych w ramach niniejszej inicjatywy w zakresie wspólnego planowania w formie rocznych sprawozdań z postępów w realizacji.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 października 2011 r.

W imieniu Komisji
Maire GEORGHEGAN-QUINN
Członek Komisji

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/research/era/docs/en/voluntary_guidelines.pdf

II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6392 – GORES/MEXX)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2011/C 310/02)

W dniu 17 października 2011 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażeniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32011M6392. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

RADA

AKT RADY

z dnia 20 października 2011 r.

w sprawie mianowania zastępcy dyrektora Europolu

(2011/C 310/03)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając decyzję Rady ustanawiającą Europejski Urząd
Policji (Europol) ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 38,działając jako organ mający uprawnienia do mianowania
zastępcy dyrektora Europolu,

uwzględniając opinię zarządu,

uwzględniając plan zatrudnienia obowiązujący w Europolu na
lata 2010–2012, w szczególności jego punkt 1.1 ppkt C oraz
plan polityki kadrowej Europolu na lata 2011–2013,
w szczególności jego sekcję 1.2.1,

Mając na uwadze, co następuje:

- (1) W następstwie złożenia przez zastępcę dyrektora Euro-
polu wniosku w sprawie rezygnacji, do którego Rada się
przychyliła ⁽²⁾, konieczne jest mianowanie na to stano-
wisko innej osoby.
- (2) Decyzja zarządu Europolu ustanawiająca zasady
dotyczące wyboru, przedłużania okresu sprawowania
funkcji i odwołania dyrektora i zastępców dyrektora
Europolu ⁽³⁾ ustanawia przepisy szczególne w sprawie
procedur wyboru dyrektora lub zastępcy dyrektora Euro-
polu.
- (3) Zarząd przedstawił Radzie krótką listę odpowiednich
kandydatów na stanowisko zastępcy dyrektora oraz

pełną dokumentację zgłoszeniową każdej z tych osób,
a także pełną listę kandydatów spełniających kryteria.

- (4) Na podstawie wszelkich stosownych informacji dostar-
czonych przez zarząd Rada zamierza mianować kandy-
data, który jej zdaniem spełnia wszystkie wymogi
potrzebne do objęcia zwolnionego stanowiska zastępcy
dyrektora,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Niniejszym mianuje się Oldricha MARTINŮ na stanowisko
zastępcy dyrektora Europolu na okres od dnia 1 listopada
2011 r. do dnia 31 października 2015 r. w grupie szaszerogo-
wania AD 13, stopień 1.

Artykuł 2

Niniejszy akt staje się skuteczny z dniem jego przyjęcia.

Zostaje on opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europej-
skiej*.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 20 października 2011 r.

W imieniu Rady

M. SAWICKI

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 121 z 15.5.2009, s. 37.⁽²⁾ Dok. 9425/11 ENFOPOL 126.⁽³⁾ Dz.U. L 348 z 29.12.2009, s. 3.

Ogłoszenie otrzymują do wiadomości następujące osoby: Abdollahi Hamed (alias Mustafa Abdullahi), Arbabsiar Manssor (alias Mansour Arbabsiar), Shahlai Abdul Reza (alias Abdol Reza Shala'i, alias Abd-al Reza Shalai, alias Abdorreza Shahlai, alias Abdolreza Shahla'i, alias Abdul-Reza Shahlaee, alias Hajj Yusef, alias Haji Yusif, alias Hajji Yasir, alias Hajji Yusif, alias Yusuf Abu-al-Karkh), Shakuri Ali Gholam oraz Soleimani Qasem (alias Ghasem Soleymani, alias Qasmi Sulayman, alias Qasem Soleymani, alias Qasem Solaimani, alias Qasem Salimani, alias Qasem Solemani, alias Qasem Sulaimani, alias Qasem Sulemani); osoby te zostały umieszczone w wykazie, o którym mowa w art. 2 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 2580/2001 w sprawie szczególnych środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom mających na celu zwalczanie terroryzmu

(zob. załącznik I rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) nr 1063/2011 z dnia 21 października 2011 r.)

(2011/C 310/04)

Informacje te otrzymują do wiadomości następujące osoby: ABDOLLAHI Hamed (alias Mustafa Abdullahi), ARBABSIIAR Manssor (alias Mansour Arbabsiar), SHAHLAI Abdul Reza (alias Abdol Reza Shala'i, alias Abd-al Reza Shalai, alias Abdorreza Shahlai, alias Abdolreza Shahla'i, alias Abdul-Reza Shahlaee, alias Hajj Yusef, alias Haji Yusif, alias Hajji Yasir, alias Hajji Yusif, alias Yusuf Abu-al-Karkh), SHAKURI Ali Gholam oraz SOLEIMANI Qasem (alias Ghasem Soleymani, alias Qasmi Sulayman, alias Qasem Soleymani, alias Qasem Solaimani, alias Qasem Salimani, alias Qasem Solemani, alias Qasem Sulaimani, alias Qasem Sulemani); osoby te zostały wymienione w rozporządzeniu wykonawczym Rady (UE) nr 1063/2011 z dnia 21 października 2011 r. ⁽¹⁾.

Rada postanowiła umieścić wyżej wymienione osoby w wykazie osób, grup i podmiotów, o którym mowa w art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2580/2001.

W rozporządzeniu Rady (WE) nr 2580/2001 z dnia 27 grudnia 2001 r. przewidziano, że wszystkie fundusze, inne aktywa finansowe i zasoby gospodarcze należące do odnośnych osób, grup i podmiotów zostaną zamrożone i że nie można im udostępnić, ani bezpośrednio, ani pośrednio, żadnych funduszy, innych aktywów finansowych i zasobów gospodarczych.

Zainteresowane osoby mogą przesłać na poniższy adres wniosek o otrzymanie uzasadnienia Rady wyjaśniającego, dlaczego ich nazwiska zostały umieszczone w wyżej wspomnianym wykazie:

Council of the European Union
General Secretariat (Attn: CP 931 designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

lub faksem na nr +32 22815375.

Wniosek taki należy przedłożyć w ciągu trzech tygodni od daty publikacji przedmiotowego ogłoszenia.

Zainteresowane osoby mogą w dowolnym terminie skierować do Rady na wyżej wskazany adres wniosek, wraz z dokumentami uzupełniającymi, o ponowne rozpatrzenie decyzji o ich umieszczeniu w wykazie. Po wpływie wniosek zostanie rozpatrzony.

Zwracamy Państwu uwagę na możliwość wystąpienia do właściwych organów odpowiedniego(-ich) państwa(państw) członkowskiego(-ich), wymienionych w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 2580/2001, aby uzyskać zgodę na użycie zamrożonych funduszy w celu zaspokojenia podstawowych potrzeb lub dokonania określonych płatności (zob. art. 5 ust. 2 tego rozporządzenia). Aktualny wykaz tych organów widnieje na stronie internetowej:

http://ec.europa.eu/comm/external_relations/cfsp/sanctions/measures.htm

⁽¹⁾ Dz.U. L 277 z 22.10.2011, s. 1.

Prosimy też pamiętać, że decyzję Rady można zaskarżyć do Sądu Unii Europejskiej zgodnie z warunkami określonymi w art. 275 ust. 2 i art. 263 ust. 4 i 6 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

21 października 2011 r.

(2011/C 310/05)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,3798	AUD	Dolar australijski	1,3401
JPY	Jen	105,82	CAD	Dolar kanadyjski	1,3957
DKK	Korona duńska	7,4456	HKD	Dolar Hongkongu	10,7353
GBP	Funt szterling	0,86775	NZD	Dolar nowozelandzki	1,7304
SEK	Korona szwedzka	9,1031	SGD	Dolar singapurski	1,7577
CHF	Frank szwajcarski	1,2307	KRW	Won	1 584,02
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	11,2490
NOK	Korona norweska	7,7060	CNY	Yuan renminbi	8,8120
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,4775
CZK	Korona czeska	24,993	IDR	Rupia indonezyjska	12 228,04
HUF	Forint węgierski	298,46	MYR	Ringgit malezyjski	4,3390
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	59,959
LVL	Łat łotewski	0,7053	RUB	Rubel rosyjski	43,0250
PLN	Złoty polski	4,3935	THB	Bat tajlandzki	42,760
RON	Lej rumuński	4,3304	BRL	Real	2,4638
TRY	Lir turecki	2,5513	MXN	Peso meksykańskie	18,9171
			INR	Rupia indyjska	69,0240

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

Sprawozdanie specjalne nr 9/2011 „Czy współfinansowane ze środków EFRR projekty w dziedzinie e-administracji przynoszą zakładane efekty?”

(2011/C 310/06)

Europejski Trybunał Obrachunkowy zawiadamia o publikacji swojego sprawozdania specjalnego nr 9/2011 pt. „Czy współfinansowane ze środków EFRR projekty w dziedzinie e-administracji przynoszą zakładane efekty?”.

Sprawozdanie to dostępne jest na stronie internetowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego: <http://www.eca.europa.eu>, gdzie można zapoznać się z jego treścią lub pobrać je w formie pliku.

Aby bezpłatnie otrzymać sprawozdanie w wersji papierowej, należy zwrócić się do Trybunału Obrachunkowego, pisząc na adres:

European Court of Auditors
Unit 'Audit: Production of Reports'
12, rue Alcide de Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: euraud@eca.europa.eu

lub wypełnić elektroniczny formularz zamówienia dostępny na stronie EU-Bookshop.

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie

(2011/C 310/07)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa ⁽¹⁾ podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	11.5.2011
Czas trwania	11.5.2011–31.12.2011
Państwo członkowskie	Hiszpania
Stado lub grupa stad	WHB/1X14
Gatunek	Błękitek (<i>Micromesistius poutassou</i>)
Obszar	Wody UE oraz wody międzynarodowe obszarów I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII i XIV
Rodzaj(-e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	887265

Link do strony internetowej, na której opublikowano decyzję państwa członkowskiego:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie

(2011/C 310/08)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa ⁽¹⁾ podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	18.7.2011
Czas trwania	18.7.2011–31.12.2011
Państwo członkowskie	Hiszpania
Stado lub grupa stad	RNG/8X14-
Gatunek	Buławik czarny (<i>Coryphaenoides rupestris</i>)
Obszar	Wody UE i wody międzynarodowe obszarów VIII, IX, X, XII i XIV
Rodzaj(-e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	887089

Link do strony internetowej, na której opublikowano decyzję państwa członkowskiego:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie

(2011/C 310/09)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa ⁽¹⁾ podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	18.7.2011
Czas trwania	18.7.2011–31.12.2011
Państwo członkowskie	Hiszpania
Stado lub grupa stad	RNG/5B67-
Gatunek	Buławik czarny (<i>Coryphaenoides rupestris</i>)
Obszar	Wody UE i wody międzynarodowe obszarów Vb, VI, VII
Rodzaj(-e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	887083

Link do strony internetowej, na której opublikowano decyzję państwa członkowskiego:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie

(2011/C 310/10)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa ⁽¹⁾ podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	6.9.2011
Czas trwania	6.9.2011–31.12.2011
Państwo członkowskie	Hiszpania
Stado lub grupa stad	JAX/2A-14
Gatunek	Ostrobok i związany z nim przyłów (<i>Trachurus</i> spp.)
Obszar	Wody UE obszarów IIa, IVa; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIIIc i VIIIe; wody UE i wody międzynarodowe obszaru Vb; wody międzynarodowe obszarów XII i XIV
Rodzaj(-e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	1008695

Link do strony internetowej, na której opublikowano decyzję państwa członkowskiego:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

V

(Ogłoszenia)

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

Publikacja wniosku w sprawie zmian zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

(2011/C 310/11)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Oświadczenia o sprzeciwie muszą wpłynąć do Komisji w terminie sześciu miesięcy od daty niniejszej publikacji.

WNIOSEK W SPRAWIE ZMIAN

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 510/2006**WNIOSEK W SPRAWIE ZMIAN SKŁADANY NA PODSTAWIE ART. 9****„THÜRINGER ROSTBRATWURST”****NR WE: DE-PGI-0105-0223-09.02.2011****ChOG (X) ChNP ()****1. Nagłówek w specyfikacji produktu, którego dotyczy zmiana:**

- Nazwa produktu
- Opis produktu
- Obszar geograficzny
- Dowód pochodzenia
- Metoda produkcji
- Związek z obszarem geograficznym
- Etykietowanie
- Wymogi krajowe
- Inne (określić jakie)

2. Rodzaj zmian:

- Zmiana jednolitego dokumentu lub arkusza streszczenia
- Zmiana specyfikacji zarejestrowanej ChNP lub zarejestrowanego ChOG, w odniesieniu do których nie opublikowano ani jednolitego dokumentu, ani arkusza streszczenia

⁽¹⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

- Zmiana specyfikacji niewymagająca zmian w opublikowanym jednolitym dokumencie (art. 9 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)
 - Tymczasowa zmiana specyfikacji wynikająca z wprowadzenia obowiązkowych środków sanitarnych lub fitosanitarnych przez organy publiczne (art. 9 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)
3. **Zmiana (zmiany):**
Wnioskowane zmiany:
- 3.1. Opis:
Skreśla się zdanie: „Co najmniej 51 % użytych składników musi pochodzić z Turynгии.”.
- Uzasadnienie:
Należy usunąć związek między składnikami i obszarem produkcji. Właściwości produktu i jego wygląd nie zależą od ilości składników pochodzących z danego regionu.

JEDNOLITY DOKUMENT

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 510/2006**„THÜRINGER ROSTBRATWURST”****NR WE: DE-PGI-0105-0223-09.02.2011****ChOG (X) ChNP ()**

1. **Nazwa:**
„Thüringer Rostbratwurst”
2. **Państwo członkowskie lub państwo trzecie:**
Niemcy
3. **Opis produktu rolnego lub środka spożywczego:**
- 3.1. **Rodzaj produktu:**
Klasa 1.2 Produkty wytworzone na bazie mięsa (gotowane, solone, wędzone itp.)
- 3.2. **Opis produktu noszącego nazwę podaną w pkt 1:**
Kiełbasa o minimalnej długości 15–20 cm, średnio upieczona, w wąskiej osłonce z jelita naturalnego (jelita wieprzowego lub jelita baraniego), surowa lub sparzona, o pikantnym smaku. Masa jednostkowa: 100–150 g.
- Skład**
częściowo odłuszczone mięso wieprzowe, policzek wieprzowy bez skóry, ewentualnie rozdrobniona cielęcina lub wołowina jako nadzienie, niepeklowane; mieszanka przypraw jest zróżnicowana w zależności od przekazywanych przepisów i uwarunkowań regionalnych; oprócz soli i pieprzu używa się również kminku, majeranku i czosnku. Zawartość tłuszczu: 20 % (\pm 5 %).
- Wyniki analizy**
niekolagenowe białko mięsa: co najmniej 8,5 %, białko niekolagenowe w białku mięsa: co najmniej 65 % obj. (analiza histometryczna), co najmniej 75 % (analiza chemiczna).
- 3.3. **Surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych):**
—
- 3.4. **Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego):**
—
- 3.5. **Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym:**
Cały proces produkcji „Thüringer Rostbratwurst” ma miejsce na wyznaczonym obszarze geograficznym.

3.6. Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itd.:

—

3.7. Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania:

—

4. **Zwiąże określenie obszaru geograficznego:**

Kraj związkowy Turyngia.

5. **Związek z obszarem geograficznym:**

5.1. *Specyfika obszaru geograficznego:*

Tradycja związana z „Thüringer Rostbratwurst” sięga setek lat. Pierwsza udokumentowana wzmianka dotycząca produktu pochodzi z 1404 r. W archiwum państwowym w Rudolstadt znajduje się rachunek z klasztoru Panien Benedyktyn w Arnstadt, na którym wyszczególniono wśród innych następującą pozycję – „darme czu bratwurstin“ (osłonki do „Bratwurst”). Najstarsza znana receptura znajduje się w archiwum państwowym w Weimarze. Pochodzi ona z dokumentu „Ordnung für das Fleischerhandwerk zu Weimar, Jena und Buttstädt“ z dnia 2 lipca 1613 r. Inna receptura znajdująca się w „Thüringisch-Erfurtische Kochbuch“ pochodzi z 1797 r. Obecnie prawie wszyscy producenci mięsa i kielbasy w Turyngii posiadają w swoim asortymencie „Thüringer Rostbratwürst”, i można ją nabyć na specjalnych stoiskach w całej Turyngii. Cechy charakterystyczne nazwy pozostały niezmienione, gdyż nazwa ta była wyłącznie używana w byłej NRD do oznaczania pochodzenia geograficznego.

5.2. *Specyfika produktu:*

„Thüringer Rostbratwurst” jest wyrobem o wielowiekowej tradycji. Marcin Luter i Goethe głosili jej pochwałę, a w literaturze została doceniona już w 1669 r. (*Przygody Simplicissimusa* Grimmelhausena). Ze względu na swój wyjątkowy, wyborny smak „Thüringer Rostbratwurst” nadal cieszy się renomą i posiada pozytywny wizerunek w Niemczech i innych państwach.

5.3. *Związek przyczynowy zachodzący między charakterystyką obszaru geograficznego a jakością lub właściwościami produktu (w przypadku ChNP) lub szczególne cechy jakościowe, renoma lub inne właściwości produktu (w przypadku ChOG):*

Renoma „Thüringer Rostbratwurst” zbudowana jest na umiejętnościach i doświadczeniu producentów wędlin z Turyngii oraz na recepturze przekazywanej z pokolenia na pokolenie.

Odesłanie do publikacji specyfikacji:

Markenblatt tom 33 z dnia 20 sierpnia 2010 r., część 7a-bb, s. 14729

<http://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/14402>

Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

(2011/C 310/12)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Oświadczenia o sprzeciwie muszą wpłynąć do Komisji w terminie sześciu miesięcy od daty niniejszej publikacji.

STRESZCZENIE

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 510/2006

„SZŐREGI RÓZSATÓ”

NR WE: HU-PGI-0005-0389-21.10.2004

ChNP () ChOG (X)

Niniejsze streszczenie zawiera główne elementy specyfikacji produktu i jest przeznaczone do celów informacyjnych.

1. Właściwy organ państwa członkowskiego:

Nazwa: Vidékfejlesztési Minisztérium
Élelmiszer-feldolgozási Főosztály
Adres: Budapest
Kossuth Lajos tér 11.
1055
MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Tel. +36 17952000
Faks +36 17950096
E-mail: efef@vm.gov.hu
Agnes.Komari@vm.gov.hu

2. Grupa składająca wniosek:

Nazwa: Szőregi Virág-Dísznövény Áfész
Adres: Szeged-Szőreg
Hősök tere 5.
6771
MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Tel. +36 62406606
Faks +36 62405138
E-mail: szoreg.rozsa@vnet.hu
Skład: producenci/przetwórcy (X) inni ()

3. Rodzaj produktu:

Klasa 3.5. Kwiaty i rośliny ozdobne

4. Specyfikacja produktu:

(Podsumowanie wymogów określonych w art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)

4.1. Nazwa:

„Szőregi rózsató”

4.2. Opis produktu:

Ulepszona róża o nagich korzeniach, wprowadzona do obrotu, składa się z podkładki oraz zaszcze-pionego na niej ulepszanego kultywaru. Jako podkładkę stosuje się następujące odmiany: Laxa, Polme-riana, Schmid's Ideal, Inermis, Multiflora oraz Superbe. Podkładka musi mieć następujące cechy charak-terystyczne: zdolność przetrwania w temperaturach sięgających nawet – 30 °C bez ponoszenia szkód;

⁽¹⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

odporność na choroby (w szczególności rdzę róży, czarną plamistość róży oraz mączniaka); odporność na wysychanie i wilgoć; dużą siłę wzrostu (powinna rozwijać się silnie, zdrowo i szybko); tolerancję na glebę o zwiększonej zawartości wapnia (z wyjątkiem odmiany Multiflora); łatwość rozmnażania (nasiona powinny szybko kiełkować bez spoczynku).

Do produkcji „Szőregi rózsatő” stosowane są grupy kultywarów róż ogrodowych, rabatowych, hybrydowych herbacianych, polyanta, floribunda, wielokwiatowych, miniaturowych oraz okrywowych. Zrązy z tych grup mogą być również naszczepione na własnym pniu (z wyjątkiem floribundy), na wysokości od 40 cm do 140 cm.

Cechy rośliny o ochronionym oznaczeniu geograficznym „Szőregi rózsatő” zaliczają ją do kategorii A lub B:

- Kategoria A obejmuje ulepszone odmiany róży o nagich korzeniach rozgałęziające się z miejsca szczepienia, z którego w przypadku ulepszonej odmiany róży rozwijają się co najmniej dwa pędy, natomiast trzeci pęd rozgałęzia się w odległości 5 cm od miejsca szczepienia; całkowita średnica pędu to 24 mm, a każdy pęd ma co najmniej 6 mm średnicy. W przypadku ulepszonej róży wielokwiatowej o nagich korzeniach minimalna długość pędu to 40 cm, dla róży miniaturowej o nagich korzeniach to 20 cm, natomiast dla róż należących do pozostałych grup (grup kultywarów róż ogrodowych, rabatowych, hybrydowych herbacianych, polyanta, floribunda oraz okrywowych) minimalna długość pędu to 30 cm. W przypadku każdej z tych grup główny korzeń musi dobrze się rozgałęziać na długości 10 cm. Korzeń musi mieć co najmniej 20 cm długości.
- Kategoria B obejmuje ulepszone róże o nagich korzeniach rozgałęziające się z miejsca szczepienia, z którego w przypadku ulepszonej róży rozwijają się co najmniej dwa pędy; minimalna całkowita średnica pędu to 16 mm, a poszczególnych pędów – 6 mm. Jeżeli średnica dwóch pędów jest mniejsza niż 16 mm, trzeci pęd o średnicy nie mniejszej niż 6 mm musi rozgałęziać się na długości 5 cm.
- Wszystkie powyższe grupy kultywarów (z wyjątkiem ulepszonej róży wielokwiatowej o nagich korzeniach) mogą być szczepione na własnych pniach, na wysokości od 40 cm do 140 cm. Z jednego szczepienia muszą rozwinąć się co najmniej trzy pędy, a każdy z nich musi mieć co najmniej 6 mm średnicy.

4.3. Obszar geograficzny:

Ulepszona róża o nagich korzeniach, do której odnosi się chronione oznaczenie geograficzne „Szőregi rózsatő”, jest produkowana w obrębie granic administracyjnych następujących miejscowości w komitacie Csongrád: Szeged-Szőreg, Szeged-Mihálytelek, Szeged-Gyálarét, Algyő, Deszk, Újszentiván, Kübekháza oraz Tiszasziget.

4.4. Dowód pochodzenia:

Producent prowadzi rejestr, który jest kontrolowany i certyfikowany przez właściwe organy oraz utrzymywany zgodnie z urzędowymi przepisami. Rejestr zawiera następujące informacje: numer topograficzny obszaru; liczbę zasadzonych podkładek, ich odmiany i pochodzenie; plan sadzenia; harmonogram szczepień i plan jego wdrożenia; liczbę szczepień w zależności od odmiany; ilość i jakość dystrybuowanego produktu końcowego oraz ilość sprzedanych roślin danej odmiany; odbiorcę (lub nabywcę), numer umowy zawartej z nabywcą, numer producenta oraz kod danej rośliny. Na potrzeby wprowadzania do obrotu ulepszonej róży o nagich korzeniach pod marką „Szőregi rózsatő” Szőregi Virág-Dísznövény Áfész prowadzi jednolity elektroniczny system rejestracji, który zapewnia stałą jakość. Po nabyciu (dostawie) kultywarów ulepszonej róży od hodowców, przed wprowadzeniem do obrotu opatruje się je wspólną etykietą, zdjęciem i nazwą odmiany.

4.5. Metoda produkcji:

Procedura rozpoczyna się od pozyskania i produkcji podkładki. Jeżeli hodowcy decydują się na produkcję własnych podkładek, nasiona muszą zostać wysiane jesienią lub wiosną, w zależności od tego, czy stratyfikacja nasion odbywa się w sposób naturalny czy sztuczny. Sadzonki wykopywane są późną jesienią. Po wykopaniu sadzonki muszą przejść selekcję, po czym są układane w wiązki według grubości szyjki korzeniowej. Na tym etapie procedury sadzonki można zakupić (w przypadku hodowców, którzy nie produkują własnych podkładek). Wiązki sadzonek, bez względu na to, czy zostały wyprodukowane przez samych hodowców czy też zakupione, należy posadzić w bruzdzie pod kątem i starannie przykryć ziemią, tak aby wszystkie pędy zostały równo przykryte do dwóch trzecich ich wysokości.

Kolejnym etapem procedury jest *przygotowanie gleby pod sadzenie*. Gleba dorzecza Cisy i Maruszy jest idealna pod uprawę róż. Należy jednak pamiętać o umieszczaniu podkładek w glebie bogatej w składniki odżywcze i wolnej od chwastów. Płodozmian jest obowiązkowy w przypadku hodowli róż. Uprawami poprzedzającymi muszą być zboża i siano. Po zbiorze upraw poprzedzających na jesieni należy zadbać o ochronę roślin i wykonać głęboką orkę (30–40 cm) za pomocą talerzowania lub kultywatora obrotowego.

Sadzenie należy przeprowadzić w połowie lutego oraz na początku marca. Kolejność sadzenia podkładek zależy od ich rozmiaru – zaczyna się od tych najgrubszych, a kończy na najcieńszych. Podkładki należy przygotować przed sadzeniem: korzenie skraca się do długości 17 cm, a pędy – do 10 cm. Zazwyczaj podkładki sadi się ręcznie, ale sadzenie za pomocą maszyny jest także dopuszczalne. Odstęp między rzędami wynosi 80–90 cm, a między krzakami – 12–14 cm. Po zasadzeniu przygotowywane są skiby. Głębokość sadzenia jest bardzo ważna: szyjka korzeniowa sadzonki powinna wystawać 2–3 cm nad ziemię w celu ułatwienia szczepienia.

Rośliny powinny być *pielęgnowane i chronione* przez cały cykl produkcyjny. Uprawa ziemi niszczy chwasty i szkodniki. Z uwagi na fakt, że dostarczanie składników odżywczych podnosi odporność róż, należy stosować nawozy mineralne oraz, w miarę możliwości, nawozy naturalne pochodzące od zwierząt gospodarskich. Płodozmian pomaga zapobiegać namnażaniu się konkretnych szkodników. Należy regularnie usuwać chwasty z podkładek. Można to robić za pomocą mechanicznych bron obrotowych lub przez oranie i ręczne okopywanie za pomocą motyki. Praktyka ta, którą należy stosować 4–6 razy w roku, zapewnia również odpowiednie napowietrzenie gleby. Rośliny należy regularnie przyskać w celu zabezpieczenia ich przed chorobami grzybiczymi i szkodnikami. Nawadnianie jest również ważne, choć zależne od pogody.

Szczepienie, które następuje po sadzeniu, trwa od drugiej połowy lipca do początku września. W przypadku róż stosuje się zrazy w stanie uśpienia. Szczepienie składa się z trzech oddzielnych etapów: *otwarcie podkładki, szczepienie i obwiązanie*. Pączki należy brać z ulepszonych, średnio ukwieconych kultywarów róż, zaszczepionych w poprzednim roku.

Pierwszą *czynnością, którą należy wykonać po szczepieniu*, jest rozrzucenie nawozu mieszanego na podkładki w okresie zimowym. Wiosenne prace przy różach zaczynają się w drugim roku i polegają na ich przycinaniu. Następnie należy odciąć podkładkę powyżej pączka za pomocą ostrego sekatora. Odrosty między pędami należy usunąć. Zrazy powinny zostać uszczyknięte po osiągnięciu 5–10 cm, aby róże mogły się rozkrzewić. Do czynności, które należy wykonać wiosną przy ulepszonych różach, należą również: regularne, mechaniczne usuwanie chwastów, ręczne okopywanie za pomocą motyki oraz przyskanie. Latem z róż, które były uprzednio szczepione, zbiera się zrazy potrzebne do szczepienia podkładek.

Róże są *wykopywane* jesienią. Październik jest najlepszym miesiącem na zbieranie róż. Przed ich wykopaniem należy je przyciąć na wysokości ok. 40 cm. W trakcie zbioru róże, które zostały zaorane i wykopane przy pomocy ciągnika, muszą zostać pozbawione liści i odrostów, *zaklasyfikowane, powiązane w pęczki* i opatrzone etykietami. Po sortowaniu i powiązaniu róże należy jak najszybciej umieścić w chłodnym miejscu, aby zapobiec ich wyschnięciu. Najlepszym miejscem na *przechowywanie* są chłodnie, w których zarówno zimą, jak i latem, panuje temperatura między 0 °C a 2 °C.

Podstawowymi materiałami wykorzystywanymi do *pakowania* są torf i trociny, wymieszane w odpowiednich proporcjach (50:50) i osłonięte poliestrem lub papierem. Rośliny można sadzić razem z papierowym opakowaniem, które rozkłada się w glebie. Celem pakowania róż jest zapewnienie ochrony ich korzeni przed wysychaniem oraz uszkodzeniami mechanicznymi. Róże tej samej klasy wiązane są w pęczki składające się z 10 sztuk, a każdy pęczek opatrywany jest etykietą. Tak przygotowane pęczki po 10 róż wiązane są następnie w partie składające się z pięciu pęczków.

4.6. Związek z obszarem geograficznym:

Wyjątkowa jakość „Szóregi rózsatõ” wynika po części z ponad stuletniej tradycji uprawy, a po części ze znakomitego klimatu i warunków geograficznych obszaru produkcyjnego.

Związek historyczny: Początek uprawy róż oraz sprzedawania szczepionych podkładek i ciętych kwiatów w regionie Szeged-Szóreg, w Új-Szeged, przypada na koniec XIX w. Historia uprawiania róż w Szóreg jest powiązana z tradycjami produkcji w Szeged i Új-Szeged oraz z rozwojem ogrodnictwa. Młodzi mistrzowie sztuki szczepienia roślin ze szkółek w Szeged osiedlili się w Szóreg, gdzie na własnych, niewielkich działkach wielkości 400–800 négyszögöl (1 440–2 880 m²) zajmowali się ogrodnictwem na własny rachunek. Założyli szkółkę, by przez większość czasu sprzedawać szczepione podkładki razem z zamówieniami ze szkółki w Szeged, w której byli zatrudnieni. Na początku XX w. w Szóreg powstał nowy sektor gospodarki, którego pionierami byli ubodzy chłopcy pańszczyźniani oraz robotnicy dniówkowi. Ci drobni ogrodnicy z Szóreg byli również praktykami i ekspertami w swojej dziedzinie. Cały czas doskonalili swój fach, wykonując szczepienia we własnych ogrodach. Po uzyskaniu niezbędnej praktyki podróżowali do odległych miejsc, by tam szczepić krzewy róż, rozsławiając swoją pracą Szóreg. Ta niewielka grupa szkoliła następane pokolenia ogrodników. Rozkwit hodowli róż w Szóreg przypadł na rok 1927.

Drobni właściciele szkółek byli zależni od siebie nawzajem. Z powodu trudności ze sprzedażą własnych róż w 1936 r. założyli pierwszą spółdzielnię. W 1938 r. szkółki Szeged-Szóreg zajmowały całkowitą powierzchnię równą 350 kh⁽¹⁾ i produkowały 1 250 000 szczepów. Powierzchnia pozostałych szkółek na Węgrzech wynosiła 850 mórg węgierskich. Produkowały one 2 040 000 szczepów. Szkółki w regionie Szeged-Szóreg zaczęły eksportować róże już na początku XX w. W latach 1929–1931 szkółki z Szeged-Szóreg odpowiadały średnio za 63,6 % całkowitego krajowego eksportu szkółkarskiego (równowartość 587 000 szczepów), co dowodzi, że te małe szkółki produkowały doskonałe szczepy.

Szóreg i okolice są głównym regionem hodowli róż – 98 % produkcji tej rośliny na Węgrzech pochodzi właśnie z tego obszaru. „Szóregi rózsató” cieszy się również dobrą reputacją i światowym uznaniem, czego najlepszym dowodem jest fakt, że większość (ponad trzy czwarte) z 4–5 milionów ulepszonych róż o nagich korzeniach, produkowanych każdego roku, jest eksportowana.

Czynniki przyrodnicze: Oprócz długiej tradycji uprawy czynnikiem, który silnie wiąże róże z okolicami Szóreg, są znakomite warunki środowiskowe. Aby produkcja silnych, odpornych róż dobrej jakości była możliwa, muszą zaistnieć trzy następujące czynniki: bogata w składniki odżywcze gleba dobrej jakości, odpowiednie nawodnienie oraz wystarczające nasłonecznienie.

Region, w którym produkuje się „Szóregi rózsató”, znajduje się na dawnej równinie zalewowej ujścia rzek Cisy i Maruszy. Średnio spoiste łąki, które powstały na tym obszarze, z ich dużą zawartością próchnicy i dobrą przepuszczalnością, oraz mulista gleba aluwialna sprawiają, że podkładki uprawiane na tym obszarze intensywnie się krzewią i posiadają więcej włókników niż ulepszone róże o nagich korzeniach uprawiane na innych rodzajach gleby. Ze względu na dobrą przepuszczalność woda nie stoi w glebie, której luźna struktura, umożliwiająca napowietrzenie, zapewnia dostęp do tlenu niezbędnego dla właściwego rozwoju korzeni. Silnie krzewiące się podkładki gwarantują lepszy pobór substancji odżywczych, a ulepszona część lepiej wzrasta, silniej się rozwija i wypuszcza więcej pędów i kwiatów niż rośliny hodowane na glebach o innych właściwościach. Ulepszona róża o nagich korzeniach przeznaczona do obrotu jest zatem dużo bardziej odporna na choroby i mróz oraz gwarantuje zachowanie swoich cech nawet w przypadku uprawy na innych rodzajach gleby. Dzięki bliskości rzek Cisy i Maruszy uprawy róż mają również zapewnioną optymalną względną wilgotność oraz możliwości nawadniania.

Jednym z czynników środowiskowych ważnych dla uprawy róż jest światło, jako że dostarcza ono energii niezbędnej dla fotosyntezy. Oprócz intensywności nasłonecznienia długość dnia, natężenie i energia światła mają także znaczący wpływ na jakość „Szóregi rózsató”. W regionie produkcyjnym Szóreg lata są najgorętsze i jest najwięcej słonecznych dni w całych Węgrzech. Średnia roczna temperatura wynosi 11,5 °C, natomiast w sezonie wegetacyjnym wynosi ona 18 °C. Nasłonecznienie w tym regionie sięga 2 100 godzin i przekracza średnią dla obszarów położonych bardziej na północ. Sezon wegetacyjny rozpoczyna się wczesną wiosną i trwa do późnej jesieni, co oznacza, że jest on wydłużony, dzięki czemu rośliny otrzymują więcej słońca i ciepła niż ma to miejsce na obszarach północnych. Skutkuje to silnym wzrostem. Ulepszone róże o nagich korzeniach dobrze znoszą jesień i wypuszczają grube, odpowiednio zdrewniałe pędy z dobrze rozwiniętymi, zdrowymi pąkami. Bogate zapasy składników odżywczych w pędach pozwalają na długotrwałe przechowywanie zbieranych na jesieni kultywarów róż i ułatwiają ich ukorzenianie po zasadzeniu w kolejnych latach. Odporność na

(1) Akr katastralny jest dawną jednostką miary równą 1 600 négyszögöl, czyli 0,5755 ha lub 5 755 m².

mroz jest większa, ponieważ w okolicach Szőreg po gorącym lecie często następują mroźne zimy, w trakcie których rośliny uodparniają się na resztę życia. W przypadku „Szőregi rózsató” ukorzenie po zasadzeniu jest gwarantowane.

Czynnik ludzki, wiedza fachowa: Produkcja „Szőregi rózsató” trwa od ponad wieku, a tradycje z nią związane są unikatowe w skali kraju. Wymagająca, zarówno pod względem nakładu pracy, jak i umiejętności, uprawa ulepszonych róż o nagich korzeniach ma zazwyczaj miejsce w rodzinnych, wielopokoleniowych gospodarstwach. Wiedza i umiejętności, które rozwinęły się w tym regionie, są przekazywane z pokolenia na pokolenie, w tym zarówno tradycje związane z uprawą, techniki ręcznego szczepienia, jak i zręczność konieczna do ich stosowania.

Podsumowując, można powiedzieć, że region Cisy i Maruszy – w tym jego klimat kontynentalny, bogata w składniki odżywcze, idealnie nawodniona, gliniasta, aluwialna gleba o luźnej strukturze oraz właściwe nasłonecznienie – stwarza idealne warunki dla uprawy „Szőregi rózsató”. Dzięki wyjątkowym warunkom przyrodniczym oraz fachowej wiedzy i doświadczeniu, przekazywanym z pokolenia na pokolenie, szczególne właściwości „Szőregi rózsató” zostają zachowane niezależnie od warunków klimatycznych.

4.7. Organ kontrolny:

Nazwa: Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ
Élelmiszer- és Takarmánybiztonsági Igazgatóság
Adres: Budapest
Kisrókus u. 15/A.
1024
MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Tel. +36 13369115
Faks +36 13369011
E-mail: menyhertt@mgszh.gov.hu

4.8. Etykietowanie:

Na etykiecie widnieje napis „Szőregi rózsató” oraz poniższy obrazek:



Po wpisaniu do rejestru wspólnotowego produkt należy opatrzyć etykietą zawierającą informację o chronionym oznaczeniu geograficznym oraz stosownym symbolem wspólnotowym.

V Ogłoszenia

INNE AKTY

Komisja Europejska

2011/C 310/11	Publikacja wniosku w sprawie zmian zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych	14
2011/C 310/12	Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych	17



CENY PRENUMERATY w 2011 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>

